

# Nuclear or Radiation Emergencies

Nuclear or radiation emergencies occur when nuclear material or radiation is released or exploded during an accident or attack. An explosion can cause blinding light, heat, fires and dangerous radiation.

## During a Nuclear or Radiation Emergency

### If you are near the explosion:

- Leave the area right away. If you can tell which way the wind is blowing, move in the opposite direction or upwind. If possible, drive away with the windows closed.
- Find shelter, below ground if possible, but any building or shield will help limit your exposure to radiation. Shield yourself behind thick walls or metal. The thicker the shield, the better.
- Once inside:
  - Turn off all furnaces, air conditioners and fans.
  - Close vents.
  - Close and lock all doors and windows.
  - Take off your clothes and put them in a plastic bag. Seal the bag tightly.
  - Take a shower or wash your skin and hair well with soap and water.
  - Put on clean clothes.
- Listen for reports on the television, radio or Internet. Stay indoors until health authorities say that it is okay to come outside.
- Seek medical care if you are hurt.

### If you are not close to the explosion:

Go inside and listen for reports on the television, radio or Internet. State and local officials will check the amount of radiation and tell you whether to stay inside or leave your home.

# Emergencias nucleares o radiactivas

Las emergencias nucleares o radiactivas se producen cuando explota o se libera material nuclear o radiación durante un accidente o ataque. Una explosión puede provocar una luz cegadora, calor, incendios y radiación peligrosa.

## **Durante una emergencia nuclear o radiactiva**

### **Si está cerca del lugar de la explosión:**

- Abandone el área de inmediato. Si conoce la dirección del viento, muévase en la dirección contraria o contra el viento. Si es posible, conduzca con las ventanas cerradas.
- Busque un refugio, bajo tierra si es posible, pero cualquier edificio o protección le ayudará a limitar la exposición a la radiación. Protéjase detrás de paredes o metales gruesos. Mientras más gruesa sea la protección, mejor.
- Una vez que encuentre refugio :
  - Apague todos los calderas, equipos de aire acondicionado y ventiladores.
  - Cierre los conductos de ventilación.
  - Cierre y asegure todas las puertas y ventanas.
  - Qúitese la ropa y colóquela en una bolsa plástica. Selle la bolsa herméticamente.
  - Dúchese o lávese bien la piel y el cabello con agua y jabón.
  - Póngase ropa limpia.
- Escuche los informes en televisión, radio o Internet. Permanezca en el interior hasta que las autoridades de salud indiquen que es seguro salir.
- Busque atención médica si está herido.

### **Si no está cerca del lugar de la explosión:**

Entre y escuche los informes en televisión, radio o Internet. Los funcionarios locales y estatales evaluarán la cantidad de radiación y le indicarán si debe permanecer en casa o salir de ésta.

## Your Health

At first, you can get hurt from the heat, fire and flying material from the explosion. Depending on how much radiation is released, over time you may show signs of:

- Red skin
- Feeling tired
- Nausea and vomiting
- Diarrhea
- Headache
- Sore mouth or bleeding gums

It can take from a few hours to days for any signs to appear. Seek medical care if you were near the explosion. Your doctors may check for radiation effects throughout your life. Exposure to radiation can cause serious illness later in life.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

## Su salud

Al comienzo, puede lastimarse a causa del calor, fuego o material que sale despedido producto de la explosión. Dependiendo de la cantidad de radiación que se libere, con el paso del tiempo es posible que presente:

- piel roja;
- cansancio;
- náuseas y vómitos;
- diarrea;
- dolor de cabeza;
- dolor de boca y encías que sangran.

Puede tomar de algunas horas a días para que aparezcan los síntomas. Busque atención médica si estuvo cerca del lugar de la explosión. Los médicos pueden controlar los efectos de la radiación durante toda su vida. La exposición a la radiación puede provocar enfermedades graves a largo plazo.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

Nuclear or Radiation Emergencies. US Spanish.